

# 在 鸣 门

主办 鸣门市文化交流推进课 二〇一〇年十月 第63期

## 日本十二个月的别称



一月：睦月（むつき）

——睦月的意思是，睦表示对人尊重，关心他人，与他人保持友好关系。正是因为这样，一年的开始用睦月最合适。

二月：如月（きさらぎ）

——如月的意思是“欢庆”。

三月：弥生（やよい）

——弥生的意思是“新生”，一到春天，花草皆露新芽，初生之象。



四月：卯月（うづき）

——卯月的意思是“生长”，正是草木发芽、万物苏醒之际，代表无尽的活力与发展力。



五月：皋月（さつき）

——皋月的意思是“热暑”，因为从这个季节开始天气会逐渐变得炎热。

六月：水无月（みなづき）

——水無月的意思是“没有水的月”，象征日本的雨季。

猜得出，这或许是出於对天神的虔诚谢意而起的名字，因为天神把雨全部降到地球上，所以天上就会没有雨水了。

七月：文月（ふみづき）

——文月的意思是“书信往来的月”，也许正在你焦急等待之时会有信来。

八月：叶月（はづき）

——葉月的意思是“离家出门”，因为对于日本人来说这是一个传统的旅游季节。

九月：长月（ながつき）

——長月的意思是“夜长的月”，可能是因为从这个时候开始夜晚将会变得漫长的原因吧。

### 十月：神无月（かんなづき）

——神无月的意思是“神仙离开的月”，据说这是因为在这段时间里，日本各地的各路神仙都会聚集到“出云”这个地方来开会。在日本除了“出云”这个地方把“神无月”叫作“神有月”之外，其他的地方都会叫作“神无月”。“神有月”的意思是“神仙回来的月”。



明郑舜功《日本一鉴》有如下记载：十月神无月，俗以神集出云云。惟出云谓之神有月。这段的大意是：日本民间认为八百万天神于十月在出云集会，除出云以外，日本各地都是没有神灵的。出云则称十月为“神有月”。

### 十一月：霜月（しもつき）

——霜月的意思是“结霜的月”，因为从这个季节开始天气会逐渐变得寒冷。



### 十二月：师走（しわす）

——师走的意思是“连平时很悠闲的老师都会变得繁忙”。这反映出在新的一年到来之前，大家都会忙于筹集钱财和还清欠债的习惯。总而言之，对于每一个人来说这是一个非常繁忙的时期。

## 日本的体育日——2010年10月11日

日本的14个法定国民祝日之一。它以“爱好体育，培育健康的身心”作为宗旨。初设于1966年，是为了纪念1964年的东京奥林匹克运动会。

三十多年来都是定在东京奥运会开幕式之日——10月10日。2000年以后，改为10月的第2星期一，与第1个星期一的周六周日形成三天连休。这一天，日本全国休息，证券市场也休市。许多体育设施都会对市民打折，或者免费。各个地方还会举行各种热闹的、有趣的活动。



说起日本的体育日，想起一个动画片的人物来。这个人物与鸣门还有特殊渊源呢。他就是大名鼎鼎的“漩涡鸣人”（日文名：うずまき ナルト）。日本漫画家岸本齐史作品《火影忍者》中的男主角。名字的灵感来自鸣门市。鸣人的生日

10月10日是日本号召全民运动的“体育日”，这可能跟鸣人的活泼好动有关。

另外，“ナルト”另一解是日本拉面中放在面上的一种常见的装饰型食品“鸣门卷”。用鱼糜做成薄片，中间染上粉红色卷起来，四周用花刀削过，将这个鱼卷切成片后好象一个个上面画着红色螺旋的齿轮形状。



## 10月份鸣门活动

### 1、鸣门市友好波斯菊节

时间：10月3日—11月3日

内容：自由观赏位于鸣门市内41处波斯菊田地，其中11处设立接待处，提供茶水。观赏地点有：德国村公园、极乐寺前、堀江邮局北、大津农协前、JR抚养站前等。具体可咨询：鸣门市市民生活安心课（TEL：088-684-1189）

### 2、日德友好交流活动

时间：10月24日

地点：鸣门市德国馆

内容：画展、钢琴演奏、儿童合唱表演、日德农副产品展示等。当天提供免费接送巴士，但个别展示区需购票进入。



### 3、100日元巴士日

时间：10月31日

内容：德岛市、鸣门市、小松岛市内市营巴士各线路乘车费均为100日元。大家可以利用这难得的机会，浏览一下德岛市容。

## 秋季看枫景 气象局预报最佳月份



根据日本民间气象预报公司的预报，虽然由于酷暑北日本比往年稍稍有所推迟，今年东、西日本秋季红叶的观赏季节与往年都没有太大差别。进入9月依然热日炎炎，因此海拔较高的山脉上枫叶相对于全国会稍稍推迟，根据预计北关东的赏枫季节为10月、东日本·西日本则为11-12月左右。

据说是由寒暖之差来决定枫叶的颜色，今年夏季酷暑时间相对于往年要长、日照充足对枫叶有益，“10月下旬开始气温骤降也将对枫叶颜色产生良好影响”，看来今天可以对全国范围内的枫叶颜色有所期待。

2010年日本各地最佳赏枫时节表：



人们常说日本的枫叶比外国的漂亮。譬如美国、加拿大枫叶就与日本的颜色大不相同，大抵上以黄色为基调。同时，能够欣赏枫叶的时间极短。在日本与这种环境相似的地方是北海道吧。特别是十胜平原的枫叶色以黄色为主。

**日本枫叶之所以如此美丽有两个秘密。**



第一是“日本的树木种类丰富”。

虽然在国外也有红枫叶、黄枫叶的美景，但是如果树的种类少的话就会变成满山的清一色红或黄。在日本的枫叶之乡，所有树种中 fastest 变颜色的是野葛、

七度灶等。即所谓得红枫树从树的外侧叶开始变红。在松树等常青树的绿色的点缀下，红枫、野葛、七度灶红色和栎树、橡树黄色的显得分外好看。这种强烈对比制造的绝妙平衡画面就是日本晚秋的枫叶。

枫叶变得漂亮的条件是昼夜温差大。如果秋雨少，空气干燥，寒暖差大的日子持续的话，据说枫叶颜色就会漂亮。因此，山谷或者山中的枫叶很美，而由于海水导致温差缓和的海岛上就不是枫叶的胜地。



第二是“日本有使枫叶分外好看的历史性建筑的存在”。举例说明吧，像“岚山和渡月桥”“清水的舞台与枫叶”这样以寺庙佛阁为背景的枫叶格外美丽。特别是在有历史性建筑的京都镰仓，枫叶的作用举足轻重。可以说它们是在充分考虑四季景象后设计的美丽的庭院和树木编织

成的协奏曲。说它们是“值得向世界称傲的日本最高水平的艺术作品之一”也绝不夸张。

## 喜迎建国 61 周年！



编辑：吴璟

所属：鸣门市商工观光課

地址：鸣门市撫養町南浜字东浜 170  
(〒772 - 8501)

TEL: 088 - 684 - 1158

FAX: 088 - 683 - 1339

E-mail: aikoliu0203@yahoo.cn

